

认识 E·B·怀特，是从他的童话《夏洛的网》开始的。那是 2005 年 1 月，很冷的日子里，年逾 80 的老作家任溶溶先生，将他新出版的译作《夏洛的网》送给我，使我得以在阅读中拥有了一个温暖的冬天。这真是几近完美的故事：在谷仓前的空场上，一只叫威尔伯的小猪，一只叫夏洛的蜘蛛，还有一个叫弗恩的小姑娘，他们共同经历了生、死与复活。我读着故事，感受到一种无法言说的纯

粹，我用童话般的想象去揣摩怀特该是怎样的一个人，我觉得他在现实生活里可能面对的也是很纯粹的东西。

今年夏天伊始，我很偶然地看到上海译文出版社出版的两卷本怀特的随笔集《这就是纽约》和《重游西湖》，我慢慢地阅读起来。我不能不放慢速度——因为怀特迷人的文字不容你一扫而过，总是让你情不自禁地流连其中；因为我发现怀特是现时忙碌慌乱生活中可以慰藉心灵的朋友。

随笔集里的文章大多首发于《纽约客》，与这本优雅、诙谐的杂志相吻合，尽管时常有犀利的诘问和议论，但怀特的笔触更多的是传达给人们以温暖和关怀。与我先前的想象不一样，其实，生活中的怀特面对的是许多的复杂，何况他还是个相当敏感的人，所以，一切的一切都让他感到不安。我是坐在早晨的公交车上读完那篇《这就是纽约》的，我惊异于怀特用那么琐碎却又贴切的文字，细致入微地描摹每一处街道，每一个台阶，每一格窗户，以及投在窗棂上的跳动的反光，以及窗子里忽而亢奋忽而沮丧的人，由此带我们走过夏日午后宁

寂的纽约的每一个角落，看尽外表和内里的斑斑驳驳，并调动着我们的感觉，差不多是零距离地触摸着纽约城数百年嬗变中的片断。当我所坐的车子钻出河南路隧道的那一刻，我竟恍若隔世，此时，怀特不安的声音犹如他笔下描述的，似一小队形同人字雁群的飞机轰然掠过：“这座城市，在它漫长的历史上，第一次有了毁灭的可能。”

读《重游西湖》是在这个炎夏的夜晚。难挡的酷暑让人变得浮躁，而浮躁中的人没有

静谧的心境，感觉迟钝而木讷，多少创意的灵感都被淹没了。还好有怀特。怀特也是在八月的暑天去的西湖，湖面宁静，满眼是睡莲的浮叶。怀特写道：“我们去钓鱼。我摸摸鱼饵盒子里覆盖鱼虫的潮湿苔藓，看见蜻蜓贴了水面翻飞，落在钓竿梢头。蜻蜓的飞临，让我确信，一切都不曾改变，岁月不过是幻影，时光并没有流逝。”这样的心境自然可以让人渐渐安静下来，心甘情愿地远离喧嚣，用心去发现、去感触周遭的物，周遭的人，周遭的故事。说实话，长久的浮躁已让我们变得愚钝，沉溺诱惑的目光四散得都很难收拢，不要说专注了。我想，

怀特正是有了宁和的心，才会去专注地观察在那谷仓的门梁上编织蛛网的蜘蛛，而这样的专注使他获得了悲天悯人的情怀。现在，我明白了，怀特的温暖正源于这样的情怀，所以，他才可能如此体验着，解析着，告诉着。

怀特说，我生活的主题就是，面对复杂，保持欢喜。我在这个因阅读而与怀特交织的夏天，还明白了一个道理，那便是即使生活中没有纯粹的东西，也要由纯粹的境界来支撑，用自己的欢喜和专注，保持对生活的热情与发现，化浊为净。

上海的中国画一向以创新入世，上海画家有勇气包融新学，敢做新学问，所以上海有名的画家大多以新学而雁过留声。改革开放近三十年，上海的画风更以一日千里之势朝创新之路上升，时尚新风层出不穷。但艺术有其自身特殊的发展，回顾瞻望，使清新之风厚实起来，是上海画家要做的功课。朱新昌的绘画发展过程正经此道。

朱新昌刚从南京到上海时，有几幅作品都是以新形式描绘当代人的生

活的，春风清领，一下子为创新为先的上海画坛所拥抱。近年，朱新昌进入上海中国画院，成了一位研究中国画的专家，研究的对象深入了，从体味生活到研究中国画本体语言，用专业的话来说，中国笔墨是中国艺术的母语。近来我读《吴湖帆文集》，吴湖帆几乎每天收集并考据古书画，不用说后生了。可见，专业的中国画家对古书画的研究都是必修课。朱新昌近年的人物画风貌清新雅致，神韵超然，但骨子

越见挺拔。如吴湖帆评恽南田的画“潇洒旷达”，很有一番新曲新调。

王国维说，艺术的所谓新旧、古今、中西之分，意在心领神会。恽南田的画在清朝时神逸骨质，如同士人之心，是很创新的，所以博得了吴湖帆等近代大家的青睐。也可见，画家对古画深入了解后，也会对自身的创作投入更大的热情，生发出进一步的创新欲望。其实恽南田等艺术大家对新学也是崇尚而力行的，他们走在了那个时代的前列。

只是国画的特殊性，令他们必须在构建新风的同时，非得使根枝一起丰茂。朱新昌在这方面有积累，南京的南唐古风是描活簪花仕女，一番生动活泼新风春意。这几年上海的画风在海洋文化的营造下再度兴起新风，画面越见宏大，这样的色彩产

生出又一种别样的新姿。朱新昌的画

面色彩如敦煌壁画，华丽高逸。张大千、谢稚柳等人曾将海洋文化的神质融入古画风中，朱新昌一番顿悟，令人物姿态呈现出新现代的丽人行。

“秋风秋雨愁杀人”，是鉴湖女侠秋瑾的绝命诗，今朝丽日当头，晴空如洗，摄影师看天气比气象台还准，拍秋瑾在轩亭口就义一场，街上早已万人空巷，已塞得满满当当的，化妆师和我商量：“今天你提早化妆，让演秋瑾的李秀明多睡一会儿，她的戏挺重的。”不成文法，小车让大车，我答应了，早早化了妆到茶馆店里猫着，剧务急急来：“老周帮帮忙，秩序太乱，请你管好这一段，别让人在墙头上探看。”我演疯和尚，全身灰头土脸，只能戴着脸到街上去维持秩序。

制作人忽见有一汉子胸口长毛飘然，像美髯公的胡子跑到他胸口去了，便叫我去动员他来演刽子手，说我当演员的一条莲花妙舌，定能说服他。可他一口越语，严词拒绝：“嗦西？叫俺去杀秋瑾？俺绍兴城勿想住哉！杀西太后贵福俺去，杀秋瑾，八大轿也抬勿俺出去哎！”

听了这样掷地有声的话，百年前的事，至今烈士的英魂尤烈，想起“热血洒去化碧涛”的诗句来，华人浩气，万世不灭呀！

上世纪 50 年代初，卫生界进行了一场批判当时有人企图扼杀中医的运动，在这一大背景下，原广慈医院开始筹备建立中医科。1954 年 9 月，中医科正式建立，主要由当时在社会上挂牌执业，有一定声望的中医师组成。

我来自无锡章氏中医世家，原先与其他中医界人士一起集资筹建了老闸区第一联合诊所，负责中医外科。1956 年进入成立后正在“招兵买马”的广慈医院中医科，一直到 1988 年退休，我是建科初期至今唯一仍然健在的医师。

在五六十年代西医医疗技术和服务资源较为有限的情况下，人才济济的中医科为许多



天津有一座洋溢着欧洲风情的法式小洋楼，经过商界“奇才”张连志四年精心打磨，如今华丽“变身”，披上由古代瓷片织成的“中式外衣”，变得古色古香，堪称一绝，成为津门的一道亮丽的风景，赢得海内外游人驻足观望。

认识“瓷屋”主人、古文物收藏家张连志先生，纯属偶然。张连志对古陶瓷情有独钟。三年前，拙作《寻访中华名窑》出版，他得到后，竟然一口气读至凌晨四点半，并想方设法找到我的手机号码，给我发了长长的信息，告诉我他正在建造一座“瓷屋”。有如此执著而充满激情的读者和知音，让我大为感动。前月，在连志兄陪同下，我实地考察了这座“瓷屋”。

“瓷屋”位于和平区赤峰道上，地处繁华闹市区，张学良将军的府邸离它一步之遥。“瓷屋”的围墙被称之为“平安墙”，“平”取谐音“瓶”而来。因为这围墙是由整整 635 个民国和晚清时期的古瓷瓶垒砌串联而成的，看上去气势非凡。

为装饰这座“瓷屋”，主人已用掉四千多件古瓷器，四百多件汉白玉石雕和二十多吨水晶石与玛瑙，近百只瓷枕，三百多个年代不等、大小不一的石狮子等。独特的创意，巨大的投资，出人意料，又在情理之中。正如主人告诉我的，只是因为喜欢，只是因为爱。

张连志说，他从小就喜欢古文物，家里的青花瓶、老式木椅等，都让他爱不释手。而建造“瓷房子”的灵感，直接来自于当年他自己创建的天津首家私人博物馆——华蕴博物馆。华蕴博物馆有一面古瓷碎片镶嵌的墙，这面墙在 2002 年时曾赢得了来津的各国财长的好评。为了让世人进一步认识中国瓷器，向世界展示源远流长的中华文明，张连志有了装饰瓷屋的念头。在这一点上，我与张连志的想法一致，于是我们有了更多的认同感。

置身云翻水逝、潮涨潮落的现代社会，面临商海钱浪和物欲世界与日俱增的重重诱惑，我常想，我们虽

“采菊东篱下，悠然见南山。”这是陶渊明的名句。从字面上看，这两句诗，似乎很平常，诗人在家门东面的篱笆下俯身采一朵野菊花，抬起头来，无意中看到了远方的山峰。诗中没有深入细腻的描绘，也没有夸张的形容，只有“悠然”两字，是对诗中人情状的描写。为什么这两句诗使那么多人心生共鸣？千百年来，不知有多少人引用这两句诗，表达一种悠闲的生活状态，一种超然宁静的精神状态。

## 悠然见南山

赵丽宏

这两句诗出

自陶渊明组诗《饮酒》，这组诗，共二十首，“采菊东篱下”，只是其中一首，全诗如下：

结庐在人境，而无车马喧。问君何能尔？心远地自偏。采菊东篱下，悠然见南山。山气日夕佳，飞鸟相与还。此中有真意，欲辨已忘言。

陶渊明是一个拒绝了尘世烦扰的乡间隐士，这首诗，是他的生活和精神状态的真实写照。此诗的前面四句，很有意思。诗人“结庐”隐居的地方，是在“人境”，并非世外桃源，却听不见车马喧闹，这怎么可能？诗人自问自答，答案是：“心远地自偏”，意思是，只要精神上远离了人间喧嚣倾轧，周围的环境自然会变得清静。接下来，就是“采菊东篱下，悠然见南山”了。这是诗人对自己的生活情景的生动描绘。一个采花的动作，一次无意的遥望，表现出人和风景之间最自然交流，“悠然”二字，显然是点睛之墨，诗人的神态、心情，都被烘托了出来。苏东坡曾这样评论这两句诗：“采菊之次，偶然见山，初不用意，而境与意会，故可喜也”。再下面两句，是对南山风景的进一步描绘，晚霞如锦，飞鸟投林，一派宁静优美和安谧，这也是诗人心境的写照。最后两句，意味深长。“此中有真意，欲辨已忘言”，此中真意是什么？那必定是深奥博大的人生哲理，穷极宇宙人寰，然而诗人却没有说出答案，只有无声的“忘言”，留给读者无限广阔的想象空间。这两句诗，使我想起泰戈尔《飞鸟集》的句子：“小道理可以用文字说明，大道理只有沉默”。

陶渊明是他那个时代最杰出的诗人。有人评断，汉魏南北朝八百年间，没有一个诗人的成就可以和他相提并论。从对后代的影响来看，这样的评价并不为过。他写了大量的田园诗，表达了对大自然和劳动者的亲近，那种淡泊真实，情景交融，在古代诗人中难有人与之比肩。他的《桃花源诗并记》，描绘了一个脱离尘世喧嚣的人间乌托邦，那种对理想的追寻和沉浸，至今仍让人神往。在喧嚣的时代，读一下陶渊明的诗，可以使人心沉静。

不敢奢望像古人那样，身处忧患困穷仍不求显达，但人总要为自己的国家做点力所能及之事。瓷器承载着中国古代文化的丰富信息，每一件瓷器都凝聚着能工巧匠的聪明才智。现在，张连志的“瓷屋”能让更多的人有机会亲手摸一摸古瓷，手抚心悟，品品它的“瓷光釉色”，掂掂它的“胎骨”分量，看看她的温润细腻，难道不是一种实实在在的陶瓷文化的传播吗！

我为瓷屋赞叹，更为张连志的作为叫好。近日，我应邀为《瓷屋》题写匾额——“中华瓷屋”，以示恭贺。愿大家都能领略瓷屋的魅力，领略中国瓷器的魅力！

对于急性乳腺炎（俗称“奶节”），患者通常比较痛苦，甚至高烧不退。而当时药品短缺，抗生素价格较贵，且疗效对此病不明显。我在家传专业基础上结合自己的临床经验，采用按摩、牵引、切开引流、敷生米饼发酵等方法，效果立竿见影，为许多患者解决了病痛。我还对妇女乳房疾病研制出“362”专方，并在全国学术会议上公之于众，造福于民。

让我记忆犹新的，是 1954 年—1966 年间，原广慈医院中医科汇集了众多名医，他们对中医经典著作的研究，对骨病、乳腺炎、肛瘘的治疗，对小儿发热、白血病、肾炎的治疗，对小儿斜颈、消化不良的治疗，对角膜溃疡、眼底出血的治疗都取得了良好的疗效。（作者为原瑞金医院中医科主任医师）

明日介绍  
瑞金医院耳鼻喉科的创立与成长。  
十日谈  
百年瑞金

## 秋风秋雨

志俊



少年与鹅

(中国画)

朱新昌



## 祖传中医解患者病痛

章琴韵

病人解决了病痛。我在继承家传经验的基础上不断有所发展，尤其以诊治乳腺炎、湿疹、骨结核、骨髓炎等疾病为特色。曾有一位清洁工，因为擦窗户摔伤骨折，医院给他包扎上石膏作固定，但是迟迟不愈，后来我为其诊治，先卸下石膏固定，然后用手摸诊，发现肿块内尽是淤血，如果不把淤血取出，就不能自行吸收，那么肿块和腿伤就不能痊愈，甚至可能恶化。我对病人说，如果你相信我，我就帮你开刀，不取分文。后来一刀之下，破了肿块，流出很多淤血，包扎以后很快就痊愈了。

我还与西医的兄弟科室如口腔科和妇科合作，开展中西医结合诊治，病种不断有所扩大。如开展“口眼干燥、关节炎综合